

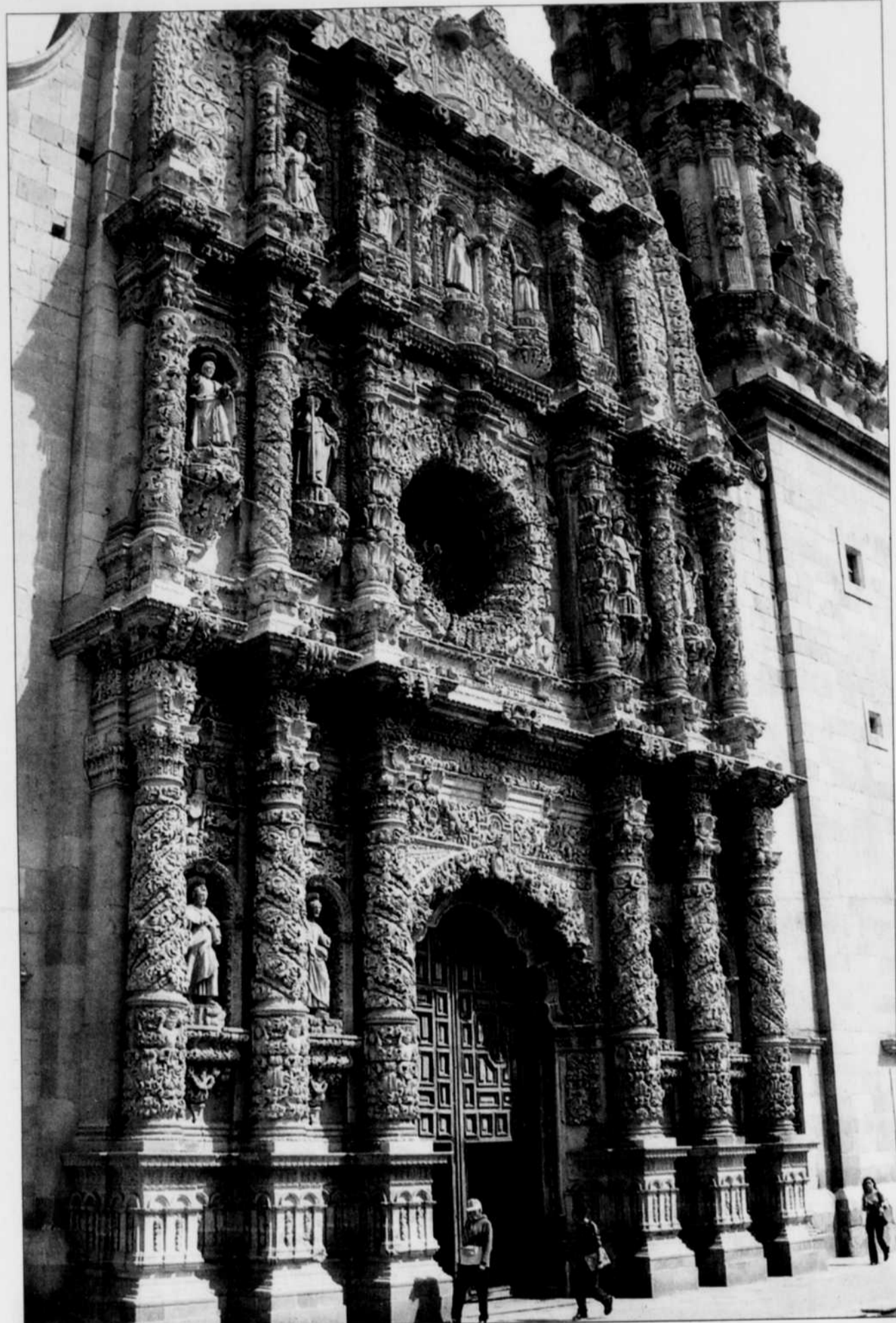
VOYAGES

CAA Voyages
Croisière de 11 nuits dans les Caraïbes
 Départ le 27 mars 2005
 Visitez San Juan, St-Martin, St-Barths, St-Kitts, Ste-Lucie, La Barbade, La Grenade, l'île Margarita, Curaçao et Aruba.
 À bord du Empress of the Seas

CAA Voyages
TUNISIE
 Du 7 au 29 mars 2005
 Séjour à Sousse, Hôtel Royal Salam
 2 repas par jour, vol avec Air France
 Prix à partir de 1886\$ p.p., occ. double
 Accompagné par Myville Lavoie
 (cote. 22 passagers)



◀ LA CROATIE, NOUVELLE DESTINATION EUROPÉENNE F 4 ET F 5
 LE ROUTARD, TOUJOURS JEUNE... ET UN PEU VERBEUX F 7



ZACATECAS AU MEXIQUE

Bijou colonial

ALEXANDRA PERRON
 Collaboration spéciale

■ En quittant l'aéroport de Zacatecas et en longeant la route qui mène au centre-ville, on se sent à mille lieues du Mexique des cartes postales, du Mexique des vacances. En s'enfonçant dans l'arrière-pays, le décor est tout autre. Ni plage, ni mer, que des vallées arides où poussent partout des cactus. Puis, niché entre deux collines, un point rose apparaît, ville coloniale du XVI^e siècle. Dès cet instant, on se laisse séduire par ce tout nouveau charme mexicain.

À travers d'étroites rues pavées, aussi abruptes que celles du Vieux-Québec, la caravane qui transporte six journalistes, dont je suis, se faufile habilement. Sous nos yeux, Zacatecas, capitale de l'État du même nom, se dévoile tranquillement.

À l'unisson, un premier commentaire : que c'est rose !

En effet, notre guide et chauffeur, Antonio, explique que beaucoup de bâtiments sont construits en *cantera*, pierre rose qui habite le sous-sol de la région. Petit détail, son ton change selon l'heure du jour, tirant vers l'orangé au soleil couchant.

C'est pourquoi nous arrêtons si souvent devant la cathédrale qui trône depuis le XVIII^e siècle avenue Hidalgo. Sa robe en pierre, très travaillée, de style baroque, se transforme toute la journée. Un spectacle admirable, même pour ceux qui ne raffolent pas des dégradés de rose. Et à tout coup, ça vaut une photo.

L'appareil est d'ailleurs bien souvent sollicité pour capter tout le cachet architectural de la ville, classée patrimoine

mondial de l'UNESCO. À travers ses façades et ses fontaines, Zacatecas livre un heureux mariage de styles, héritage de la colonisation espagnole.

Non loin de l'immense cathédrale, le Théâtre Calderón contraste avec sa

Voir COLONIAL en F 2 ▶

Plus d'informations Page F 3



Adorable petit Mexicain

PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE ALEXANDRA PERRON

La robe en pierre rose de la cathédrale de Zacatecas, très travaillée, de style baroque, se transforme toute la journée.

clubvoyages^{MC}

Partez au soleil à partir de 91,50\$/mois

Programme de financement

Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux**

RÉP. DOMINICAINE

une semaine • tout inclus • à partir de

- PUERTO PLATA**
1659\$ ou 234,84\$/mois
Allegro Playa Dorada 4★
23 décembre
57 milles de récompense AIR MILES^{MD}
- PUNTA CANA**
1679\$ ou 238,17\$/mois
LTI-Beach Resort 4★
13 et 20 janvier
58 milles de récompense AIR MILES^{MD}
- PUNTA CANA**
1769\$ ou 253,17\$/mois
Grand Paradise Bavaro 4★
6-27 janvier
61 milles de récompense AIR MILES^{MD}

CUBA

une semaine • tout inclus • à partir de

- CAYO COCO**
1539\$ ou 214,84\$/mois
Melia Cayo Guillermo 4 1/2★
19 décembre
55 milles de récompense AIR MILES^{MD}
- HOLGUIN**
1579\$ ou 221,50\$/mois
Playa Pesquero 4★
14 janvier
56 milles de récompense AIR MILES^{MD}
- VARADERO**
1689\$ ou 239,84\$/mois
Tryp Peninsula 4 1/2★
8, 15 et 22 janvier, suite junior
61 milles de récompense AIR MILES^{MD}

MEXIQUE

une semaine • tout inclus • à partir de

- VARADERO**
1359\$ ou 184,84\$/mois
Club Amigo Varadero 3 1/2★
8 janvier
48 milles de récompense AIR MILES^{MD}
- HOLGUIN**
1969\$ ou 286,50\$/mois
Sol Rio de Luna Y Mares 4★
30 décembre (8 nuits)
72 milles de récompense AIR MILES^{MD}

RIVIERA MAYA

une semaine • tout inclus • à partir de

- RIVIERA MAYA**
1859\$ ou 268,17\$/mois
Club El Mandarin 4★
15 et 29 janvier
65 milles de récompense AIR MILES^{MD}
- RIVIERA MAYA**
1899\$ ou 274,84\$/mois
Catalonia Yucatan 4 1/2★
15-29 janvier
67 milles de récompense AIR MILES^{MD}

FLORIDE

une semaine • à partir de

- FORT LAUDERDALE**
799\$ ou 91,50\$/mois
Ramada Inn Hollywood Beach Resort 3★
1^{er} novembre-13 décembre, p.studio, p.déj.cont. pour 2 personnes
23 milles de récompense AIR MILES^{MD}
- FORT LAUDERDALE**
899\$ ou 108,17\$/mois
Holiday Inn Hollywood Beach Resort 3 1/2★
1^{er} novembre-13 décembre
27 milles de récompense AIR MILES^{MD}

FLORIDE

une semaine • à partir de

- FORT LAUDERDALE**
799\$ ou 91,50\$/mois
Ramada Inn Hollywood Beach Resort 3★
1^{er} novembre-13 décembre, p.studio, p.déj.cont. pour 2 personnes
23 milles de récompense AIR MILES^{MD}

FLORIDE

une semaine • à partir de

- FORT LAUDERDALE**
799\$ ou 91,50\$/mois
Ramada Inn Hollywood Beach Resort 3★
1^{er} novembre-13 décembre, p.studio, p.déj.cont. pour 2 personnes
23 milles de récompense AIR MILES^{MD}

FLORIDE

une semaine • à partir de

- FORT LAUDERDALE**
799\$ ou 91,50\$/mois
Ramada Inn Hollywood Beach Resort 3★
1^{er} novembre-13 décembre, p.studio, p.déj.cont. pour 2 personnes
23 milles de récompense AIR MILES^{MD}

FLORIDE

une semaine • à partir de

- FORT LAUDERDALE**
799\$ ou 91,50\$/mois
Ramada Inn Hollywood Beach Resort 3★
1^{er} novembre-13 décembre, p.studio, p.déj.cont. pour 2 personnes
23 milles de récompense AIR MILES^{MD}

*Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 16,9% en date du 7 septembre 2004. Certaines conditions s'appliquent. Carte émise et financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale. Profitez de cette offre avant le 31 octobre 2004 pour tous les départs entre le 1^{er} novembre 2004 et le 30 avril 2005.

**Le dépôt de 250\$ par personne, payable à la réservation, est en sus du paiement mensuel annoncé.

Departs de Québec, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les places sont limitées. Tous les taxes et les frais de dossiers des grossistes sont inclus. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations effectuées à partir du 23 octobre 2004. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. Les tarifs réservés et brochures sont inclus dans les prix annoncés lorsque applicables. Seul le programme de financement éligible et aucune autre promotion peuvent être en vigueur pour la durée de cette offre ne peut être jumelée.

Consultez le www.clubvoyages.com

CAP ROUGE Place Legendre (481) 656-9595 G	CHARLESBOURG 9456, boul. Henri-Bourassa (418) 626-3061 G	LÉVIS Place Lévis 5480 boul. de la Rivé Sud #091 (418) 833-1942 G	SAINTE-FOY 969, route de l'Église 3272, boul. Nelson Place Laurier (418) 653-6099 G (418) 653-6221 (418) 658-8108
CENTRE-VILLE 30, boul. René-Lévesque Est (Tourbec) 1050, boul. René-Lévesque #111 (418) 522-2791 G (418) 522-5234	LEBOURGNEUF 277, rue Jean-Perrin #219 Galeries de la Capitale (418) 847-0007 (418) 627-5955 G	LIMORLOU 3214, 1 ^{ère} avenue (418) 628-7801 G	SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME 848, rue Commerciale #108B G. Groups (418) 834-3434



COLONIAL

Suite de la F 1
devanture française et ses vitraux fleuris, superbement éclairés la nuit.
Plus au sud de la ville, l'hôtel Quinta Real n'a nulle part son égal. Il encadre une place nue et circulaire qui accueillait autrefois les corridos. À visiter absolument, l'immense bar qui offre des alcôves sombres et romantiques, El Botarel. Un coup de cœur unanime.

L'ensemble de la ville est harmonieux avec ses petites maisons

La vue depuis la Quinta Real vaut aussi le déplacement. Elle porte sur un immense aqueduc, El Cubo, construit en pierre rose à la fin au XVIII^e siècle et sur une fontaine dansante.

L'ensemble de la ville est fort harmonieux, avec ses petites maisons collées les unes sur les autres et peintes dans les tons de blanc, sable et rosé. Du téléphérique qui monte à la colline La Bufa, dominant Zacatecas, le panorama est à couper le souffle. D'ailleurs, l'altitude s'élève alors à plus de 2500 mètres !

Mais cette séance de vertige en vaut la peine, convient un connoisseur que l'attente terrifiante. Car en plus de la vue, tout en haut de La Bufa, s'étire un grand marché à souvenirs où les prix sont très abordables. Pour quelques pesos, on rend hommage au révolutionnaire Pancho Villa en achetant un t-shirt à son nom. Celui dont la statue domine la colline avec d'autres grands hommes a mis en déroute l'armée de Victoriano Huerta en 1914 lors de la prise de Zacatecas, l'une des plus grandes victoires de la Révolution mexicaine.

En ville, les marchands offrent aussi des masques mexicains, du mezcál, boisson locale, et des friandises. Mais évitez les dattes salées et épicées, trouvées dans une boutique du Mercado Gonzales Ortega. Le goût de cette « douceur » est une véritable

horreur, longue à s'atténuer. Pour les amateurs d'argenterie, Zacatecas est l'endroit tout désigné. Fondée en 1546 après la découverte d'un important gisement d'argent, la ville est réputée mondialement pour exporter cette ressource. Le métal blanc, qui a fait la richesse du roi d'Espagne et des puissants miniers de l'époque, est toujours exploité.

Un ancien ranch a été transformé en ateliers-boutiques où des Mexicains fabriquent et vendent

leurs bijoux. Parmi les curiosités de Zacatecas, il est possible d'explorer les entrailles d'une des mines d'argent, El Edén, fermée dans les années 60. Les galeries abritent aujourd'hui des corridors à visiter, une discothèque et un restaurant.

DE VRAIS MEXICAINS

Bien que le tourisme prenne de l'importance à Zacatecas (la ville attire principalement des Mexicains), sa population vit avant tout des mines et de l'agriculture. Après une dure semaine de labeur, des cow-boys usés par le temps vous invitent à boire du mezcál et à danser sur les airs de la fanfare locale. Cette vieille tradition est appelée callejoneada.

Et pour ne pas blesser tous ces gens, il faut faire semblant de boire à grands traits ce liquide qui brûle tout l'intérieur. Mission à moitié accomplie, le reste de mon contenant s'étant retrouvé discrètement dans une boîte à fleurs !

Il fait bon observer les 300 000 habitants de Zacatecas. Pour la troisième fois de la journée, nous croisons dans les rues le sympathique Rafael Vera. Son énorme fournée de biscuits au

beurre, à la farine et à la cannelle disparaît dans sa brouette. C'est que cet ancien chanteur sait amadouer les gens. « Voilà, je vous en donne quelques-uns, pour mon plaisir », qu'il dit comme ça, le fin pâtissier. Aussitôt, plein de petits sacs lui sont achetés.

Devant la cathédrale, toujours les mêmes deux mendiants, l'un aveugle, l'autre bien abimé sous sa tuque bleue. Dans l'ensemble, très peu de gens tendent la main dans la rue.

Superbes dans leur costume traditionnel aux teintes colorées, quelques femmes déambulent en promenant bébé en bandoulière.

Les enfants sont partout et participent à tout. Comme à ce festival qui se déroulait durant notre séjour, fin août, Las Morismas de Bracho. Il s'agit d'une tradition espagnole centenaire mi-païenne mi-religieuse, où maures et chrétiens se livrent une bataille ultimement gagnée par les seconds. Le tout simulé à grand déploiement de poudre noire.

Un moment marquant de cet événement qui s'étire sur trois jours est sans aucun doute le grand défilé dans Zacatecas, auquel participent quelque 10 000 personnes costumées. Une procession impressionnante où les petits dorment sans broncher dans les bras de leurs parents, malgré le vacarme et la musique.

Faire semblant de boire à grands traits pour ne blesser personne

À LA SOUPE
Toujours pour vivre un peu plus près des gens de Zacatecas, rien de tel que de manger à leurs côtés. Sur la rue, on peut acheter des tunas, ces fruits de cactus verts, jaunes ou rouges. Difficile de dire pourquoi on les mange : leur goût est insipide et ils ont plein de gros pépins désagréables à avaler. Ça permet toutefois d'encourager ceux qui les vendent patiemment. Nous avons aussi goûté aux gordi-

À savoir

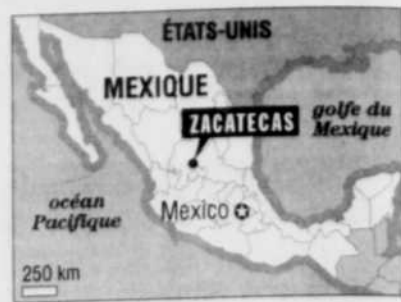
Zacatecas (Mexique)

Géographie
La ville de Zacatecas est située dans l'État de Zacatecas, au centre nord du Mexique, à 600 kilomètres de Mexico. Au pied de deux grandes collines, La Bufa et El Grillo, la ville s'élève à près de 2500 m d'altitude.

Histoire
Zacatecas était habitée avant l'arrivée des Espagnols par les Zacatecos, les Caxicancas, les Huachichiles et les Tecuexes. Mais la ville a véritablement été fondée en 1546, après la découverte d'une importante veine d'argent. Au début du XVIII^e siècle, Zacatecas produisait le cinquième de tout l'argent du monde. Pendant des siècles, Zacatecas a servi de frontière nord à l'empire espagnol du Nouveau Monde.

Climat
Le climat est généralement sec, sauf durant la saison des pluies, en juillet, août et septembre. Et encore, une journée de pluie est souvent suivie de deux journées de beau temps. Les matinées et les soirées sont fraîches en été. La température annuelle moyenne est de 16°C. Les hivers sont froids et il neige même parfois. L'atmosphère n'étant jamais suffocante, très peu d'hôtels ont jugé bon d'avoir une piscine.

Population
La ville compte 300 000 habitants et l'État, 1 400 000.



Transport
De Mexico, se rendre à Zacatecas dure entre cinq et sept heures en voiture et un peu plus d'une heure en avion. Sur place, l'autobus local est plus qu'abordable (trois pesos, soit 33 cents, dans chaque autobus dans lequel on monte, car il n'y a pas de transfert). Pour 30 pesos, il est possible de faire un tour de ville guidé de 35 minutes, mais commenté seulement en espagnol.

Où s'informer
Le bureau de tourisme de Zacatecas n'offre que trois brochures en anglais, les autres étant en espagnol. Le jour de notre visite, la dame ne parlait aussi que l'espagnol.

Adresses Internet
www.mexperience.com/guide/colonial/zacatecas.htm
ou
204.153.24.65:8080/wb2/Visitmexico/Visi_Estado_Zacatecas

INFOGRAPHIE AP - LE SOLEIL

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière
www.voyagevasco.com

À LA DÉCOUVERTE DU Pérou
Du 5 au 20 février 2005

Voyage de groupe accompagné par Mme Mireille Farazi
Exclusivité du groupe
Départ de Québec sur les ailes de Continental
*Incluant le survol des lignes de Nazca
Voyage de 16 jours au prix de 14 jours

LIMA • ARIQUIPA • PUNO • CUZCO • MACHU PICCHU • NAZCA

prolongé jusqu'au 6 décembre 2004
3900\$ par pers., occ. double + 120\$ taxes
Épargnez 200\$ par couple si réservé avant le 6 décembre

Voyage Vasco Ste-Foy 2500, Quatre-Bourgeois, Ste-Foy, Tél. : 653-8110

Voyage Vasco Ste-Marie 1035, boul. Vachon Nord, bur. 200, Ste-Marie, Tél. : 387-5556

Voyage Vasco St-Nicolas 585, Route 116, bur. 308, St-Nicolas, Tél. : 831-3045

CONFÉRENCES-DIAPOS
Explorateur

Dimanche le 24 octobre
13h00 : VIETNAM (salle 1) MYANMAR BIRMANIE (salle 2)
14h30 : KENYA / TANZANIE (salle 1) LAOS / CAMBODGE (salle 2)
16h00 : PÉROU / BOLIVIE (salle 1) CHINE (salle 2)

Dimanche le 7 novembre
13h00 : INDE du NORD (salle 1) THAÏLANDE (salle 2)
14h30 : ÉTHIOPIE (salle 1) INDONÉSIE (salle 2)
16h00 : ÉGYPTÉ (salle 1) INDE du SUD (salle 2)

Lieu: Hôtel Quartier - 2955, boul. Laurier, Ste-Foy, QUÉBEC
C'est gratuit. Réservez vos places par téléphone
(1-888-877-1177) ou par courriel à explorateur@videotron.ca

Croisière en Méditerranée
15 au 27 mai 2005

Millennium de Celebrity Cruises
présentation audiovisuelle
le mardi 9 novembre 2004 à 19h30

POUR INFORMATIONS :
mon agence : (418) 686-0049

ESPAGNE
DÉCOUVERTE ANDALOUSE
15 jours Circuit / Séjour
à partir de **2079\$**
Semaine suppl. à partir de 260\$

ESPAGNE / PORTUGAL
FADO ET FLAMENCO
22 jours Circuit / Séjour
à partir de **2729\$**

THAÏLANDE
MYSTÉRIEUSE THAÏLANDE
19 jours Circuit / Séjour - 25 repas
à partir de **2619\$**

ÉGYPTÉ
ÉGYPTÉ LÉGENDAIRE
15 jours Circuit - 26 repas
à partir de **2999\$**
incluant croisière 5* et séjour balnéaire incluant 3 repas par jour

TUNISIE
LONG SÉJOUR 23 JOURS en apt 1 ch. au Royale Résidence
à partir de **1526\$**

TRÈS LONG SÉJOUR 41 JOURS 2 repas par jour à l'hôtel Le Hammamet
à partir de **1789\$**

MOSAÏQUE TUNISIENNE
Séjour 23 jours incluant 8 excursions / 42 repas
à partir de **1719\$**

PERLES DE TUNISIE
16 jours Circuit / Séjour - 28 repas
à partir de **1756\$**
26 jours pour seulement 100\$ de plus

GRÈCE
SÉJOUR 19 JOURS 3 repas / jour à l'hôtel Kinetta Beach
à partir de **1729\$**

COSTA DEL SOL
*Départs entre le 1^{er} novembre 2004 et le 30 janvier 2005

Surclassement gratuit à l'apart'hôtel Vistamar 4*

Réservez un studio et

OBTENEZ UN APPARTEMENT 1 CHAMBRE

À partir de
NOVEMBRE 15 ou 22 jours **1629\$** Cour.: 1799\$
JANVIER 15 jours **1649\$** Cour.: 1819\$
22 jours **1789\$** Cour.: 1989\$

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

* Applicable à de nouvelles réservations seulement. Cette offre s'applique à un séjour maximum de 29 jours (excluant départs/retours entre le 15 décembre 2004 et le 2 janvier 2005 et dernier retour possible le 13 février). (1) Certaines conditions s'appliquent.

révatours
... un autre regard sur le Monde

Voyage Vasco - Spatial
2252, boul. Bastien, Neufchâtel
Ligne sans frais 1-888-642-3012
842-3012
courriel: votrage@voynagespatial.ca

CROISIÈRE UNIQUE DE QUÉBEC
QUÉBEC-FORT LAUDERDALE
Enchantment of the Seas
Dép. 2 octobre 2005 - 7 jours

Intérieure 588\$-offre incroyabile
Vue mer 738\$
Balcon 1058\$

3 ports d'escale:
Saguenay - Boston - Terre-Neuve
Vol de retour et hôtel sur demande
Les prix comprennent toutes les taxes

FORTE LAUDERDALE
de Québec - vol direct
Vol seul du 1^{er} nov. au 18 avril
Dép: 29 nov. - 1 sem.: 473\$
Vérifiez nos prix pour les autres départs.

GRUPE HIVER 2004-2005
Consultez notre publicité demain (dimanche) dans Le Soleil cahier A.

SÉRIALES D'AUTOMNE
CAYO COCO - CUBA - Dép. 30 oct.
Playa Coco**** - F.C.
1 sem. **848\$**

VARADERO - CUBA - Dép. 30 oct.
Sol Sirenas Coral**** - F.C.
1 sem. **948\$**

CANCUN - Dép. 30 oct.
Oasis Cancun**** - F.C.
1 sem. **998\$**

PUNTA CANA - Dép. 30 oct.
Sirenis Tropical**** - F.C.
1 sem. **958\$**

HOLGUIN - Dép. 30 oct.
Brisas Guardalavaca****
1 sem. **858\$**

Consultez nous, nous avons plus d'hôtels et de dates à offrir que notre annonce.
Nos prix pourraient diminuer ou augmenter selon la disponibilité, donc n'hésitez pas à nous appeler!

ESPAGNE-GRÈCE-TUNISIE
OFFRE SPÉCIALE LONGS SÉJOURS pour les membres CAA-Québec 100\$* de réduction par couple pour les réservations faites avant le 8 novembre 2004

* Applicable à certaines dates et sur certains produits.

CAA Voyages

Alma (418) 669-0888	Saint-Félicien (418) 679-8242
Charlebourg (418) 622-2527	Sainte-Foy (Plac. de la Cité) (418) 653-9200
Chocomaï (418) 545-8896	Sainte-Foy (Centre invasions) (418) 657-7030
Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565	Sept-Îles (418) 968-1350
Québec (418) 624-5222	Ailleurs au Québec 1 888 549-5559
Roberval (418) 275-0056	

www.caaquebec.com

LA TUNISIE
SÉJOUR ET DÉCOUVERTE
22 jours, 46 repas, vol + hôtel 4* à Hammamet, Sousse, Monastir ou Port El-Kantaoui (léger suppl.)
Incluant : 6 excursions étalées tout au long du séjour avec le grand Sahara et l'île de Djerba

Nov. et janv. (4 ^e sem. gratuite)	Mai 2018\$*	Févr. 1898\$*	Mars 1968\$*	Avril 1999\$*
--	-------------	---------------	--------------	---------------

Départs les mardis et jeudis
Combiné 2 hôtels disponible : + 89\$
1 semaine à 4 mois disponibles

SPECIAL : Amir Palace 5*
15 jrs 1549\$ 3^e sem. gratuite (pour nos. et jms.)

INCROYABLE!
2 mois : 2095\$
Encore incroyable, 3 mois : 2599\$
4 mois : 2999\$

Partez avec des spécialistes de la Tunisie
Disponible dans toutes les agences de voyages et aussi chez Voyages Jacques-Cartier (418) 875-2555 et Club Voyages Rimouski (418) 723-7747

TOUR SOLAZUR

exotik tours
Membre du groupe Intair
www.exotiktours.com

ITALIE NOUVEAU RABAI PRÉVILÈGE SEJOUR À SORRENTE 15 JOURS à partir de 2099\$	TUNISIE CIRCUIT SUR LES TRACES D'HANNIBAL 16 JOURS (28 repas) à partir de 1959\$	THAÏLANDE LONG SÉJOUR 27 JOURS (24 repas) à partir de 2409\$	ÎLE DE BALI SEJOUR / Bali tropic 15 JOURS Formule tout-inclus à partir de 2439\$
FADOQ Nos nouvelles brochures disponibles chez votre agent de voyages Consultez nos brochures pour connaître les dates qui correspondent à ces tarifs. minimum de passagers requis	PRAGUE 8 JOURS (6 repas) à partir de 1099\$	ÉGYPTÉ LA ROUTE DES PHARAONS Incluant croisière de 4 jours (5*) 12 JOURS (20 repas) à partir de 3399\$	VIETNAM CIRCUIT COULEUR DU VIETNAM 14 JOURS (2.2 repas) à partir de 2869\$

CLUB VOYAGES MONTMAGNY Montmagny 248-0710	CLUB VOYAGES ÉLYSÉE Ste-Foy 653-6221 / 800-867-3597	VOYAGES AZUR ET SOLEIL Ste-Foy 681-8129 / 866-537-7011
VOYAGES GLOBE-TROTTER Gloves 529-7717 / 877-529-7717	VOYAGES EN LIBERTÉ Québec 529-1721 / 888-666-1721	VOYAGE QUÉBEC MONDE Ste-Foy 650-2222 / 877-230-8222
CLUB VOYAGES PLACE LAURIER Ste-Foy 651-8108 / 877-651-8108	CLUB VOYAGES FLEURY Québec 628-7801 / 800-386-7801	VOYAGES OPTIMUM Ste-Foy 652-2400 / 877-652-2400
CLUB VOYAGES ALFA Ste-Foy 653-6059 / 877-482-4532	VOYAGES PARADIS CARLSON WAGONLIT Ste-Foy 653-6650	VOYAGES PARADIS CARLSON WAGONLIT Charlebourg 627-0911
VOYAGES SILLERY Sillery 687-4172 / www.voyages-sillery.com	VOYAGES FUNTASTIQUE Ste-Foy 653-7400 / 888-386-8278	VOYAGES PLEIN SOLEIL Lorvilleville 847-1023 / 888-847-1014
VOYAGES FASCINATION BEAUPORT Beauport 660-0287 / 877-660-0287	VOYAGES SOLANGE GOULET Charlebourg 626-8966 / 800-463-6940	VOYAGES SYMONE BROUTY Sillery 650-0424 / ouvert le dimanche
VOYAGES FASCINATION LÉVIS Lévis 833-8423 / 877-232-8423	CLUB VOYAGES ST-JEAN CHRYSOSTÔME St-Jean-Christophe 834-3434 / 800-603-3434	CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES!

* Prix par personne, taxes touristiques incluses, incluant les prestations applicables, les vols aller-retour de Montréal/Québec/Paris/Manitoba/Portland et les taxes. ** Prix incluant les "réserves-100" pour les départs entre le 1^{er} novembre et le 2^e décembre. Les conditions générales de la brochure "Méditerranée & Temps de vacances hiver 2004/2005" et "Asie Continentale" d'automne hiver 2004/2005" s'appliquent. Permis de Québec.

Le circuit des musées de Zacatecas

ALEXANDRA PERRON
Collaboration spéciale

■ Zacatecas, jolie ville coloniale mexicaine, se visite en une semaine. D'abord quelques jours pour apprivoiser ses rues et s'imprégner de son architecture. Puis la suite pour s'évader dans les musées, d'une richesse et d'une variété impressionnante.

Parmi les plus intéressants du circuit, le Museo Rafael Coronel. Sa pièce maîtresse est une collection de 3700 masques récupérés d'un peu partout au Mexique. Peints à la main, exhibant poils, cornes, dents, ces masques servaient lors de différentes occasions : cérémonie, rituel, mort. Plusieurs sont sertis d'un miroir à la hauteur du front. « Si tu ne vois pas ton reflet, c'est que tu es le diable », explique le guide.

On y retrouve aussi une variété de marionnettes antiques, de poteries et de figurines en terracotta datant de l'époque coloniale. Sis dans une aile de l'ex-Covento de San Francisco, datant du XVII^e siècle et à moitié en ruines, le Musée occupe de nombreuses salles reliées par des corridors voutés et séparés par des cours intérieures fleuries. La promenade est des plus agréables à travers les plants de cana, les lauriers roses et les bougainvilliers, flore semi-tropicale qui enjolive la ville.

Pour cette visite comme pour celle de tous les musées du coin, il n'en coûte que 25 pesos (à peu près 2,75\$)

Le plus diversifié des musées est sans doute le Museo Pedro Coronel (le frère de Rafael). Durant sa vie, l'artiste de Zacatecas Pedro Coronel a rassemblé une collection d'œuvres d'art du Mexique à laquelle s'ajoutent toiles et dessins de Picasso, Dalí, Chagall, Miró et Goya. Dans la section antiquités se trouvent des poteries de la Grèce antique et des objets d'art de l'ancienne Égypte datant du XVI^e siècle avant notre ère.

À la mort de l'artiste en 1985, sa famille a voulu récupérer ces précieux objets, mais Coronel s'y était opposé par écrit afin que sa collection reste du domaine public.

Pour les amateurs d'art abstrait, il ne faut pas manquer le Museo de arte abstracto Manuel Felguéz, du nom de cet autre artiste de Zacatecas. Ancien séminaire converti ensuite en prison, l'édifice expose aujourd'hui dans une dizaine de salles des toiles, certaines immenses, et des sculptures en mille et une matières, œuvres de Mexicains de tout le pays. De quoi flâner une bonne demi-journée.

Zacatecas est aussi une ville mar-

quée par la religion. À la fin du XVI^e siècle, Dominicains, Jésuites, Augustins et Franciscains ont commencé à construire des églises et des temples, avec l'aide des barons de mines d'argent. Santo Domingo et San Augustin font partie de ces imposants vestiges à visiter.

À une dizaine de kilomètres du centre-ville existe aussi le Museo Guadalupe où l'on trouve des dizaines de tableaux religieux sur la vie de San Francisco. Des toiles aux jeux de trompe-l'œil un peu grossiers, peintes par des artistes anonymes. Des Franciscains vivent toujours sur les lieux, dans une portion du Temple de Guadalupe, fondé en 1707.

MUSÉE À CIEL OUVERT

Puis au sud de Zacatecas, à environ 50 kilomètres cette fois, prend place un impressionnant musée à ciel ouvert : le site archéologique La Quemada. Dans la plaine silencieuse où poussent des milliers de cactus, s'élève un piton rocheux surmonté d'une cité datant du IV^e siècle.

Bien que rien ne soit officiellement reconnu sur l'origine de ce lieu et sur ses habitants, les guides sur place racontent que le site a été développé par les Chicomostocs, qui ont ensuite pris le nom de La Quemada. Face



Le Museo Rafael Coronel

PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE ALEXANDRA PERRON

au Salon de Columnas, un impressionnant parc où sont plantés des cylindres de pierre, la grande place servait, semble-t-il, de lieu de commerce avec les Aztèques.

Des traces d'incendies trouvés un peu partout laissent penser à un abandon soudain de l'emplacement.

L'endroit comprend encore une pyramide, des lieux de sacrifices, l'un exclusivement pour les femmes, un terrain de jeu de balle, des cuves qui servaient de baignoires pour purifier les corps.

Une excursion fascinante dans le passé, qui se vit tranquillement, car l'altitude à cet endroit ralentit la cadence.

À La Quemada, attention au cascade, un serpent dangereux, dont le venin tue en une heure ! Mais il s'annonce en émettant un son, rassure notre guide et chauffeur, Antonio. Et de toutes façons, l'hôpital est à 10 minutes du site, dit-il en riant.

VACANCES SOLEIL 24 Meilleur prix et service sans compromis!

www.sunholidays.ca réserver en ligne

SANTA CLARA ***** Sol Cayo Santa Maria Tout Incl. 6 nov 869\$	BAYAHIBE ***** Coral Canoa Tout Incl. 5 nov 919\$	CAYO GUILLERMO ***** Iberostar Daiquiri Tout Incl. 5 nov 799\$	HOLGUIN ***** Club Amigo Tout Incl. 5 nov 739\$
CAYO LARGO ***** Barcelo Cayo Largo Tout Incl. 27 nov 999\$	CANCUN ***** Gran Caribe Real Tout Incl. 5 nov 999\$	CAYO COCO ***** El Senador Tout Incl. 5 nov 829\$	HOGUIN ***** Sol Luna Mares Tout Incl. 6 nov 869\$
CIENFUEGOS ***** Rancho Luna Tout Incl. 20 jan 969\$	CANCUN ***** El Pueblito Tout Incl. 5 nov 899\$	VARADERO ***** Barcelo Solymar Tout Incl. 1 nov 919\$	PUNTA CANA ***** Grand Paradise Tout Incl. 6 nov 969\$
PANAMA ***** Royal Decameron Tout Incl. 1 nov 899\$	RIVIERA MAYA ***** Catalonia Yucatan Tout Incl. 5 nov 1089\$	VARADERO ***** Mar del Sur Tout Incl. 1 nov 629\$	PUERTO PLATA ***** Paradise Beach Tout Incl. 6 nov 789\$
SAN ANDRÉS ***** Decameron San Luis Tout Incl. 8 nov 789\$	RIVIERA MAYA ***** Grand Xcaret Tout Incl. 5 nov 1099\$	(418) 656-6760 2080, ch. Quatre-Bourgeois bur. 313-A (coin route de l'Église) Toll-free: 1-877-656-6760	

MS par personne en occupation double. Un semaine tout inclus. Tout prix compris. S'applique aux tarifs en dollars seulement. Certaines conditions s'appliquent aux promotions par billets. Forêt de Chacabuco.

Les Voyages Laurier Du Vallon Croisières

à bord du **Constellation Celebrity Cruises**

avec la participation du Cirque du Soleil

12 AU 19 FÉVRIER 2005

INCLUANT :

- vol aller-retour Montréal San Juan
- tous les repas et spectacles à bord
- transferts entre aéroport et navire
- toutes les taxes

à partir de **1999\$** par pers. occ. double Cabine intérieure cat. 10

Alaska et Fjord Misty

à bord du **Serenade of the Seas Royal Caribbean**

3 AU 10 JUILLET 2005

INCLUANT :

- vol aller-retour Montréal Vancouver
- tous les repas, spectacles à bord
- transferts entre aéroport et navire
- toutes les taxes

à partir de **2348\$** par pers. occ. double Cabine intérieure cat. N

De Boston à Québec

Découvrez la grande capitale par son fleuve à bord du **Enchantment of the Seas Royal Caribbean**

25 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE 2005

INCLUANT :

- tous les repas
- tous les spectacles
- toutes les taxes

Activités familiales (mur d'escalade, piscine intérieure, arcade, activités et salles réservées pour les enfants et adolescents)

ITINÉRAIRE :

- Boston et Martha's Vineyard, Mass.
- Bar Harbor, Maine
- Halifax et Sydney, Nouvelle-Écosse
- Fjord du Saguenay
- Québec

à partir de **988\$** par pers. occ. double Cabine intérieure cat. M

POUR INFORMATIONS :

LÉVIS 838-1882 **BEAUPORT** 666-8882
PLACE LAURIER 659-1330 **SAINTE-FOY** 653-1882

Les Voyages Laurier Du Vallon

vacances **TMR TOURSMONT-ROYAL.com** www.laurierduvallon.com

100\$ supplémentaire par couple sur une vaste sélection d'hôtels. *Certaines conditions sont applicables.

Départs de Québec 1 semaine tout inclus

Puerto Plata 21 janvier	Varadero 18 décembre
Casa Marina Reef 3,5* 1449\$	Bahia Principe Varadero 4* 1739\$
Iberostar Costa Dorada 4,5* 1739\$	Barcelo Solymar 4,5* 1789\$
Marien Coral by Hilton 4,5* 1639\$	Beaches Varadero 4,5* 1749\$
Viva Wyndham Playa Dorada 4* 1349\$	Breezes Varadero 4* 1699\$
Cayo Coco / Guillermo 16 janvier	Cancun/Riviera Maya/Isla Holbox 24 décembre
El Senador 4,5* sans supplément simple 1549\$	Oasis Playa 4* 2449\$
Melia Cayo Coco 4,5* 1599\$	Bahia Principe Tulum 4,5* 2559\$
Club Gran Caribe 3* 1169\$	Copacabana Riviera Maya 4,5* 2569\$
Iberostar Daiquiri 4* 1349\$	Villas Paraiso Del Mar 4* (NOUVEAU) 1799\$

Montréal Paris 21 décembre au 4 janvier **999\$** **Québec Paris** 29 décembre au 6 janvier **1209\$** **Québec Paris** 5 janvier au 13 janvier **1159\$**

Commencez à payer en AVRIL 2005* ou versements égaux

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit. Frais de dossier applicables.

Dernière minute de Montréal 1 semaine tout inclus

Punta Cana 6-7 novembre	Varadero 5-7-8 novembre
Ocean Bavaro 4* 1098\$	Arenas Doradas 4* sans supplément simple 948\$
Sirenis Tropical Suites 4,5* 1098\$	Villa Cuba 4* sans supplément simple 998\$
Holguin 5-7 novembre	Cayo Coco 4-5 novembre
Playa Costa Verde 4* 998\$	Tryp Cayo Coco 4* sans supplément simple 898\$
Cancun/Riviera Maya 6-7 novembre	Manzanillo 7 novembre
Tucancun Beach 4* 1288\$	Club Amigo Marea Del Portillo 3* sans supplément simple 698\$
Freedom Paradise 3* sans supplément simple 1238\$	

Demandez notre brochure Hiver 2004 **LIGNE SANS FRAIS : 1 800-867-5947**

BEAUPORT 666-8882 Promenades Beauport 3333, rue du Carrefour Entrée 2 lun. au mer. 9h à 17h30 jeu. et ven. 9h à 21h samedi 9h30 à 16h30

PLACE LAURIER 659-1330 2700, boul. Laurier Entrée 12, Sainte-Foy lun. au mer. 9h à 17h30 jeu. et ven. 9h à 21h samedi 9h30 à 16h30

LÉVIS 838-1882 Complexe Maurice Tanguay 5790, boul. Étienne-Dallaire lun. au mer. 9h à 17h30 jeu. et ven. 9h à 21h samedi 9h30 à 16h30

SAINTE-FOY 653-1882 Siège social 3075, Quatre-Bourgeois lun. au ven. 8h30 à 17h30

CONDITIONS : Prix par personne en occupation double en ch. std. sauf si indication contraire. Toutes les taxes sont incluses. Offre d'une durée limitée. Les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations à compter du 23 octobre. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Supplément de vol applicable et surcharge de carburant comprise. Détenneur d'un permis de Québec.



Le Museo de arte abstracto Manuel Felguéz

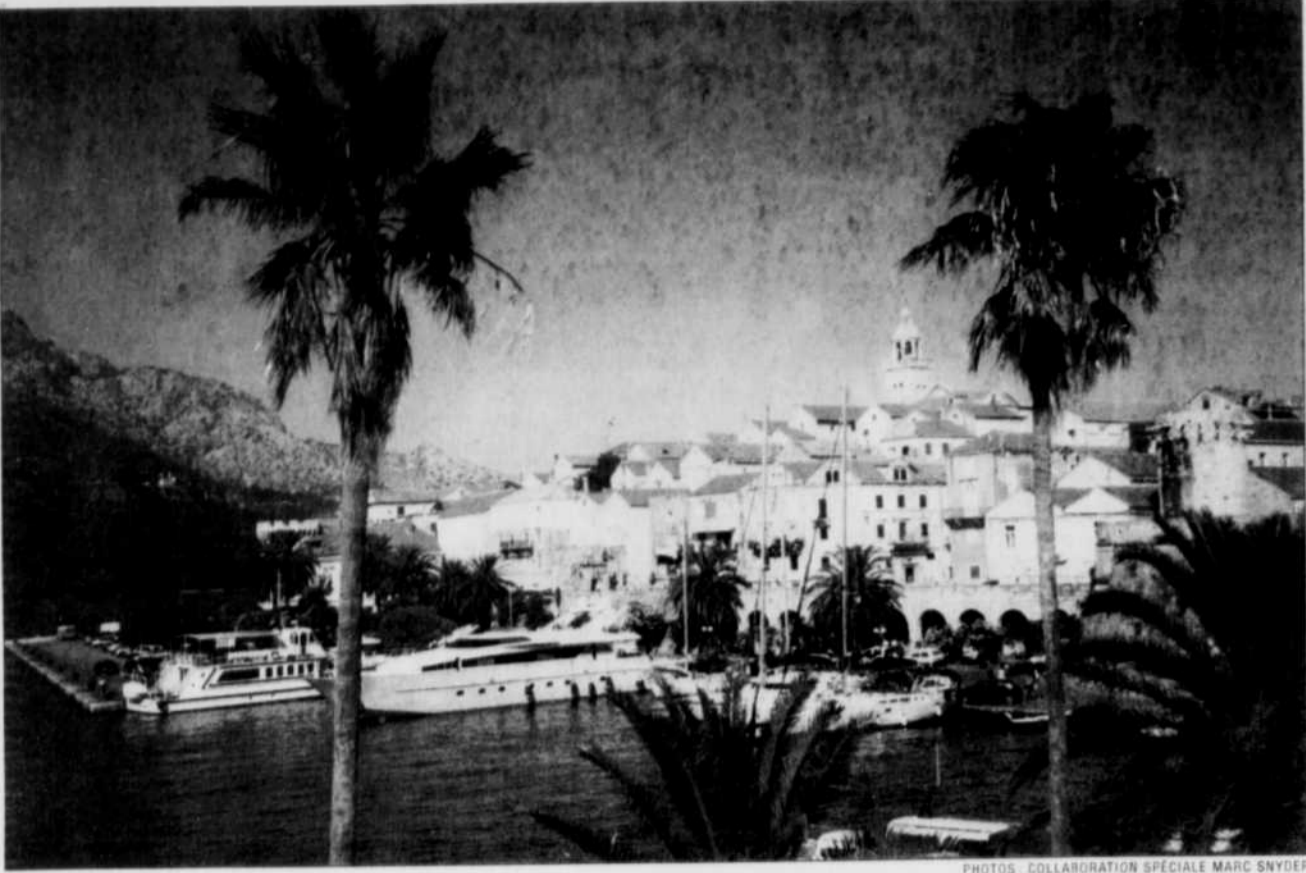
club voyages Claire Champoux est déménagé depuis le 15 octobre avec **club voyages** Tourbec 30, boul. René-Lévesque Est (voisin d'Izba Spa) 522-5234

Traditions www.traditions.com LIRE NOS PROGRAMMES DÉTAILLÉS, C'EST NOUS CHOISIR. Des circuits exclusifs, et les plus complets.

Thaïlande Fév., mars et juil.	Costa Rica 21 janvier
Sri Lanka 4 février	Vietnam 12 février
Mexique 18 février	Arg., Chili & Brésil 6 mars
Chine 14 avril	Italie 27 avril
Pérou 30 avril	

Croisières Caraïbes 13 mars Égypte 14 avril à partir de **1385\$**

Septors exclusifs au cœur des traditions (514) 238-8723 • 1-866-238-8720



La promenade des remparts offre une vue spectaculaire de la vieille ville piétonnière et de l'île inhabitée de Lokrum, l'un des nombreux endroits en Croatie où le naturisme est permis.

CROATIE

La nouvelle destination européenne

MARC SNYDER

Collaboration spéciale

■ Détrompez-vous ! La Croatie n'est pas un pays gris, austère et dévasté par la guerre, mais bien l'une des plus belles destinations au monde. Le pays fêtera bientôt ses 10 ans de paix et le retour de milliers de touristes européens sur la côte dalmate, où les eaux turquoises de la mer Adriatique flirtent avec les montagnes.

Il est possible de jouir de la plage, des pays nationaux, d'impressionnants lieux historiques et d'îles magnifiques en l'espace de seulement 15 jours. Des dizaines de villages côtiers nous charment avec leurs toits de tuiles rouges et leurs petites plages où les habitants viennent passer du temps en famille. Les villes plus importantes — Zadar, Sibenik, Trogir, Split et Du-

brovnik — ont toutes conservé leurs origines médiévales ou romaines. Et chacune d'elles mérite qu'on y flâne quelques jours.

Dans les secteurs historiques, les passants ont tellement usé la pierre qu'on dirait du marbre blanc. Les centaines de ruelles à explorer se transforment en labyrinthes où il fait bon se perdre. Mais attention, chaque ruelle a sa raison d'être. Les premiers urbanistes croates se sont assurés de les orienter de façon à profiter des vents chauds et à se protéger des vents froids.

UN PEU D'HISTOIRE

Dès 800 av. J.C. les ancêtres croates subissent l'occupation étrangère et tombent sous la domination romaine. On peut visiter les vestiges du célèbre palais de l'empereur Dioclétien à Split. Après la chute de Rome, les Croates seront tour à tour administrés par l'Italie, l'Autriche, la France napoléonienne et la Hongrie avant de former, en 1929, la Yougoslavie avec les Slovènes et les Serbes.

Après la Seconde Guerre mondiale, la Yougoslavie devient communiste sous la gouverne du maréchal Tito. En 1991, la Croatie déclare son indépendance, et le conflit avec les Serbes et le reste de la Yougoslavie éclate. Les villes de Dubrovnik et la capitale Zagreb seront maintes fois bombardées. Les accords de paix de Dayton sont signés en 1995 et c'est alors que la reconstruction s'amorce.

DUBROVNIK, CAPITALISME TOURISTIQUE

Si on n'avait qu'une fin de semaine à passer en Croatie, il faudrait atterrir à Dubrovnik. La ville, fondée il y a 1300 ans, a gardé intactes ses fortifications et ses tours médiévales gigantesques, le tout surplombant l'Adriatique. Une promenade du haut de ces remparts nous donne une vue à couper le souffle de la vieille ville piétonnière et de son artère principale.

Mais c'est le soir que toute la splendeur de Dubrovnik jaillit. Les lampadaires illuminent la pierre blanche, les buveurs de bière blonde envahissent les ruelles, les orchestres se succèdent sur la grande place et les discothèques font danser touristes et locaux jusqu'au petit matin.

Pour un peu de tranquillité ou pour se guérir d'un lendemain de veille difficile, il suffit de prendre le traversier pour l'île inhabitée de Lokrum. C'est l'un des nombreux endroits en Croatie où l'on ne s'offusque pas de la présence de naturistes.

DES PARCS, DES ÎLES ET DES PLAGES...

Parmi les sept superbes parcs nationaux, celui de Plitvice se démarque. Un spectacle magique où 16 lacs turquoises se jettent l'un dans l'autre, par l'entremise de cascades et de chutes dont la hauteur dépasse parfois les 40 mètres.

La Croatie compte pas moins de 1185 îles, dont 66 inhabitées. L'île de Hvar est devenue la nouvelle destination des vedettes qui ont abandonné la trop populaire côte d'Azur. La rumeur veut que Tom Cruise et Nicole Kidman

Voir DESTINATION en F 2 >



Une meurtrière dans une tour

CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS

Incluent départs de Québec et taxes (avec un minimum de 16 passagers)

CROISIÈRE CANAL DE PANAMA
25 février au 10 mars 2005
à partir de 2499\$ cabine min. int. (2 année)
12 jours à bord du «GALAXY» de Celebrity
Nuit avant le départ, Galveston - en mer - Cozumel - Costa Maya - en mer - (Canal de Panama) - Cristóbal Pier - Puerto Limon, Costa Rica - en mer - Montego Bay, Jamaïque - Grand Cayman - en mer - Galveston

CROISIÈRE QUÉBEC-BOSTON
2 au 9 OCTOBRE 2005
à bord du «ENCHANTMENT OF THE SEAS» de Royal Caribbean
Tarif à partir de 979\$ cabine min. int. (inclut vol de retour à Québec) (départ garanti)

RELÂCHE À CUBA - 27 FÉVRIER
Une semaine de Québec
Iberostar Daiquiri - Cayo Guillermo
Formule tout inclus
Chambre std. Occupation double
À partir de 1699\$ tx incl. Tarif enfant 1239\$ tx incl.

PANAMA - 21 MARS 2005
Hôtel Royal Decameron
Formule tout inclus
Une sem. à partir de 1599\$ tx incl.
Deux sem. à partir de 1999\$ tx incl.

TUNISIE - 25 MARS au 10 AVRIL 2005
Circuit + séjour 2389\$ tx incl. Dép. de Québec 125\$

BOUTIQUE CHAPEAUX ET VÊTEMENTS **Tilley Endurables**

Voyages Multi-Services
811, Jean-Gauvin
Sainte-Foy (Québec) G1X 4V9
872-3335 1 (877) 875-3335
www.voyagemultiservices.com

VOYAGEZ EN GROUPE

LES BEAUX VOYAGES DE CHANTAL ET PASCALE

Thaïlande, royaume du sourire 24 janv. au 10 févr. (circuit + 40 repas + visites) 2499\$
Splendeurs du Vietnam, 9 au 26 févr. (grand circuit + visites + tous les repas) 3099\$
Nice, 5 au 20 mars Hôtel Royal face mer sur Promenade Anglais (2 repas/jour + vin + visites) 2499\$
Costa Brava, une autre Espagne, 9 au 31 mars (studio tout équipé) 1799\$
Séjour en Algarve, 2 au 23 mars. (studio/Albufeira 4*, 1 nuit à Lisbonne) 1999\$
Tunisie, 14 au 29 mars (circuit guidé + séjour + 33 repas) 1999\$
Afrique du Sud et Paris, 9 au 23 avril (circuit et presque tous les repas) 4799\$
Paris aubaine, 2 au 10 mai, hôtel centre-ville (2 repas/jour + vin au souper) 1599\$

AMÉRIQUE

Floride en autocar, 20 févr.-11 mars 2399\$
Riviera Maya, 2-16 février, Hôtel 4* Formule tout inclus 2509\$
Varadero, 4-18 février Hôtel Club Amigo Formule tout inclus 1899\$
Cayo Coco, 4-18 février Hôtel El Senador Formule tout inclus 2199\$
Punta Cana, 8-22 février Hôtel LTI Beach Res. 4* Formule tout inclus 2309\$
Orlando à la relâche, 26 févr.-6 mars petits déj. + entrée aux sites incl. 1099\$
Îles-de-la-Madeleine à la relâche, 28 févr.-3 mars petits déj. + exc. en hélic. incl. 1699\$
Forfait découverte des blanchons sur la banquise 1699\$
Circuit la route des Mayas, 8-17 avril (16 repas + visites Mexico-Mérida-Chicken Itza, etc.) 2799\$
Prix par personne en occ. double, taxes incl.

NOTRE BROCHURE HIVER/PRINTEMPS EST MAINTENANT DISPONIBLE, DEMANDEZ-LA!

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
174, Grande Allée Ouest,
Québec G1R 2G9
1-800-463-1598

Québec et les environs : (418) 525-4585

25 ANS!

VOYAGEURS LOUIS & DENIS BOISSINOT pharmaciens

Produits et services spécialisés pour la santé des VOYAGEURS et des AVENTURIERS

Centre médical Berger 1000, ch. Ste-Foy 681-0045
« Voisin de l'Hôpital St-Sacrement »

Partez et revenez en santé!

Le « Jewell of the Seas » est au port de Québec aujourd'hui... Vous songez faire une croisière à son bord, contactez-nous dès aujourd'hui!

Groupe croisière « Scandinavie et Russie » à bord du Jewell of the Seas
18 août, 2 sem. 3698\$

GROUPES - CROISIÈRE

HAWAII 12 février, 2 sem. 2949\$
4 nuits à Waikiki et 10 nuits en croisière, 34 repas

TAHITI ses îles et les Marquises 4745\$
18 février, 2 sem. 3 nuits en hôtel de luxe à Papeete et 10 nuits en croisière, 33 repas

ÎLES CANARIES ET MADÈRE 3975\$
3 janv. 15 jours à bord du Constellation
Tous les repas, taxes et vols

SCANDINAVIE ET RUSSIE 3980\$
3 juin, 16 jours à bord du Constellation
Tous les repas, taxes et vols

« DU JAPON À L'ALASKA » 5850\$
22 avril, 3 sem. Promotion - Cabine avec balcon au prix de la cabine intérieure.
Japon - Russie - Corée du Sud - Îles Aloutiennes et Alaska

« Les 4 Mers » 16 sept. 4380\$
16 jours à bord du Millennium, 2 nuits à Barcelone, croisière de Barcelone à Venise, 38 repas

CIRCUITS EXCLUSIFS

FÉRIÉ DE NOËL À VIENNE ET BUDAPEST 1999\$
2* Année, 25 novembre, 10 jours. Hôtels 4 étoiles cantroux, déjeuners-buffet, souper folklorique, marchés de Noël, 3 visites de ville.

COSTA DEL SOL 1989\$
30 mars, 2 sem.
Vol de Québec, taxes, Appartement Sol Principito

NEW YORK 3099\$
3 décembre, 3 1/2 jours
Bus de Québec, hôtel, tour de ville

SAINTE-FOY 2686, chemin Ste-Foy
A quelques pas de l'Hôpital Lavoy
657-5757

EXPLORER: ALLER À LA DÉCOUVERTE. VOILÀ QUI INSPIRE...

3 et 4 NUITS DANS LES BAHAMAS 354\$
7 NUITS DANS LES ANTILLES 670\$
5 NUITS DANS LES BERMUDES 800\$
10 NUITS DANS L'EUROPE FORFAIT MER (7 NUITS) ET TERRE (3 NUITS) 3029\$

Royal Caribbean INTERNATIONAL

Get out there.

Tout un monde vous attend - communiquez avec l'agent de voyages partenaire ci-après ou visitez royalcaribbean.com ou composez sans frais le (800) 521-8611.

CAA Voyages
RÉSERVATIONS EN LIGNE: Billets d'avion, forfaits-voyages, hôtels et autres
www.caaquébec.com

Alma (418) 669-0888	Saint-Félicien (418) 679-8242
Charlesbourg (418) 622-2527	Sainte-Foy (Prix de la Cité) (418) 653-9200
Chicoutimi (418) 545-8696	Sainte-Foy (Centre touristique) (418) 657-7030
Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565	Sept-Îles (418) 968-1350
Québec (418) 624-8232	Ailleurs au Québec 1-800-549-5559
Roberval (418) 275-0056	

Voyages Symone Brouty

2045, boul. Laurier, Sillery (près de Maguire)
www.voyagesbrouty.com

Présentations conférences

Pour des voyages pas comme les autres
des Films-Documentaires très récents
qui vous donneront l'HEURE JUSTE du pays.
Visites d'HISTOIRE d'HER et d'AUJOURD'HUI
Réservation 650-0424

Les Splendeurs de l'Italie départ 6 mai 2005
Vendredi 5 novembre, 18 hrs
Samedi 6 novembre, 11 hrs

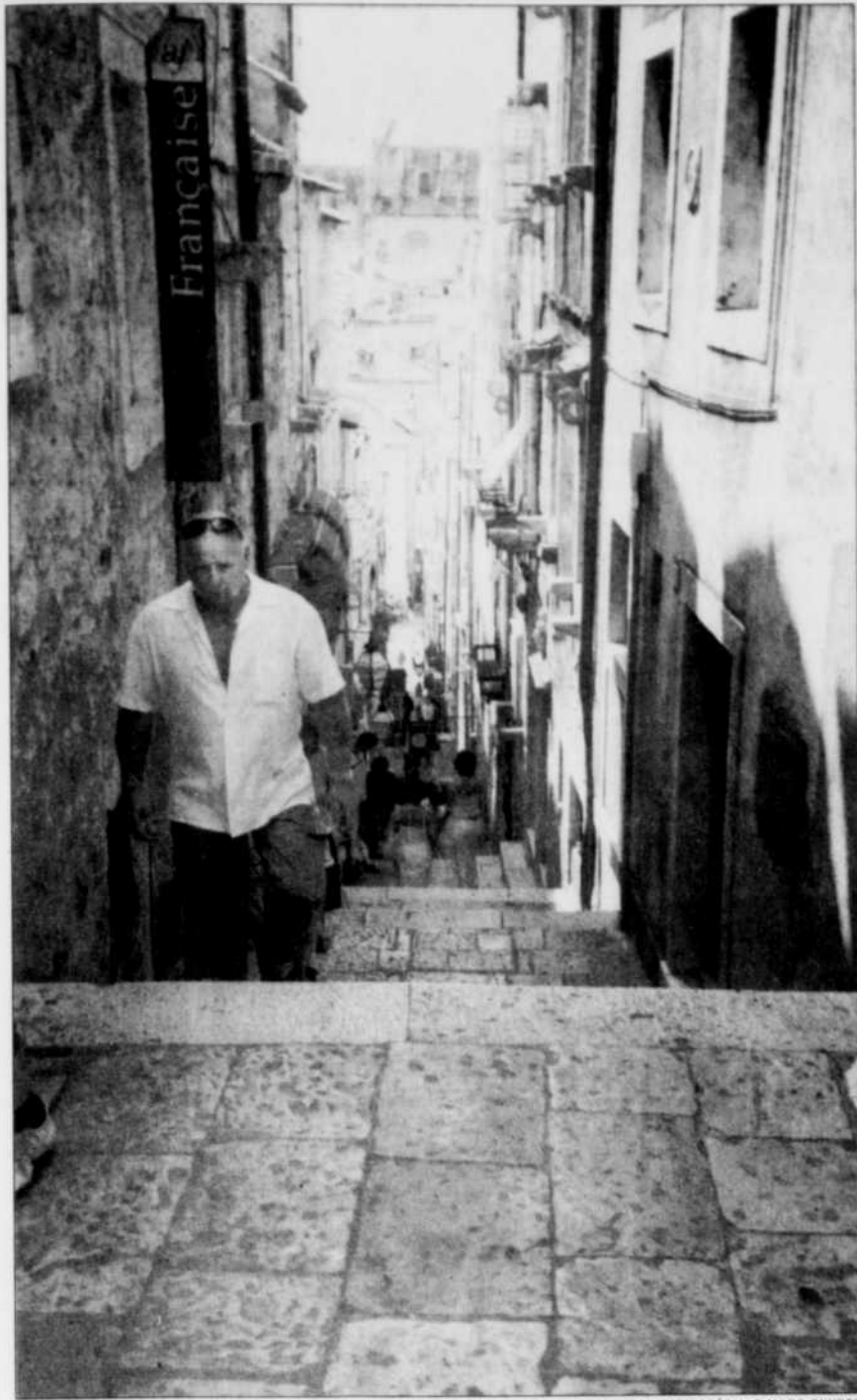
Les splendeurs de l'Égypte - Nord/Sud départ 5 mars 2005
Dimanche 24 octobre, 11 hrs
Samedi 30 octobre, 15 hrs

Inde du Nord, Sud, Himalaya départ 18 février 2005
Dimanche 24 octobre, 16 hrs
Samedi 6 novembre, 15 hrs

Les Splendeurs de la Grèce départ 7 mai 2005
Dimanche 31 octobre, 11 hrs
Vendredi 5 novembre, 18 hrs

Permis du Québec

Tarif en devises canadiennes, par personne, sur la base d'une occupation double, pour la croisière seulement, pour des dates de départ sélectionnées. Les taxes gouvernementales, les frais douaniers et autres taxes de service sont en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les itinéraires et les tarifs annoncés étaient courants à la date de publication, mais pourraient faire l'objet d'un changement sans préavis. ©2004 RCCL. Navires battant pavillons norvégien et bahamien.



Les galeries d'art, les boutiques et les restaurants se succèdent dans les centaines de ruelles à découvrir.

DESTINATION

Suite de la F 4

aient passé des vacances idylliques dans l'île de Mljet, un peu plus au sud.

Des 200 000 touristes français qui foulent chaque année le sol croate, plusieurs optent pour l'île de Korčula. Difficile de savoir si ce sont ses monuments historiques, ses plages désertes ou ses vignobles qui séduisent nos cousins.

Mais pour se reposer sur les plus belles plages, la riviera Makarska est le lieu de villégiature par excellence. À Brela, un sentier de sept kilomètres longe la plage et les restaurants. Un véritable paradis pour celui qui veut décrocher du quotidien.

UNE GASTRONOMIE CARNIVORE...

Même si les figues fraîches, le poisson grillé et les fruits de mer font le bonheur des touristes, c'est la viande qui domine en cuisine croate. Peut-être est-ce le résultat de décennies de communisme, mais l'homogénéité des prix et des menus frappent le client.

Tous les restaurants offrent le «carne miste». Pour 10\$CAN (45 kunas), on a droit à des saucisses, un petit steak, une côtelette de porc, une escalope de veau et à un morceau de poulet, dans une seule et même assiette (!), le tout accompagné de frites et de la traditionnelle purée de poivrons rouges...

Sur la route de Plivitec, les âmes sensibles seront choquées de voir autant d'agneaux et de cochons se faire dorer sur la broche, mais ces méchouis, qui

font office de casse-croûtes combleront les carnivores.

LOGER CHEZ L'HABITANT, LA MEILLEURE SOLUTION

Un couple peut facilement s'en tirer avec un budget de 200\$ par jour, incluant la location d'auto, les visites et les repas, à condition de loger chez l'habitant. Chaque village regorge de gîtes. Il suffit de s'arrêter sur le bord de la route et de s'enquérir de la disponibilité d'une chambre. Durant la haute saison, en juillet et en août, il peut arriver qu'on ait à chercher un peu plus longtemps. Seul hic, il faut parfois partager la salle de bain et on peut oublier l'air climatisé. Les hô-

tels, beaucoup plus coûteux, n'offrent pas nécessairement un meilleur service.

Les Croates n'aiment pas négocier avec les touristes; ils sont honnêtes tout comme leurs prix. Si plusieurs maîtrisent les rudiments de l'italien, de l'allemand et de l'anglais, la majorité des 4 650 000 habitants ne parlent que le croate ou le serbe. Mais la vocation des habitants étant le tourisme, la langue n'a jamais été un obstacle pour être bien servi.

Pour plus d'informations: www.croatia.hr ou en français: www.lonelyplanet.fr/destinations/europe/croatia ou www.ot-croatie.com

La riviera Makarska est un lieu par excellence

De quoi choquer les âmes sensibles

VOYAGES LAMBERT
L'Expert Culturelle

RENCONTRES INFORMATIVES
Lieu: Hôtel Plaza, 3031, boul Laurier

LE SAMEDI 30 OCTOBRE 2004

- 10h00 • Monde Maya, 14 mars 2005
- 13h00 • Mongolie & Corée, 25 juin 2005
- 15h15 • Madagascar & la Réunion, 5 & 12 avril 2005

LE SAMEDI 13 NOVEMBRE 2004

- 10h00 • Russie des Tsars, 6 départs en 2005!
- Pérou & Bolivie, 21 avril 2005
- 13h00 • Liban, Syrie & Jordanie, 23 avril 2005
- Le Transsibérien, 25 juin 2005
- 15h15 • Afrique Australe, 17 avril 2005
- La Grèce, 30 avril 2005

AUTRES CIRCUITS

- Le Myanmar, 21 novembre 2004
- Inde du Sud, 11 janvier 2005
- Kenya - Tanzanie - Zanzibar, 13 fév. 2005

www.voyages-lambert.com (418) 681-1703

Voyages Paradis
Carlson Wagonlit Travel

LES GRANDS EXPLORATEURS

www.voyagesparadis.com

FÉERIE DE NOËL

- PRAGUE 4 au 11 déc. (6 places) **1396\$**
- VIENNE 2 au 9 déc. (quelques places) **1622\$**
- PRAGUE et VIENNE 4 au 13 déc. (2 places) **2011\$**
- PRAGUE et BUDAPEST 4 au 13 déc. (2 places) **1865\$**
- VIENNE et BUDAPEST 2 au 13 déc. (6 places) **2168\$**

Tous les détails à l'agence ou sur notre site Internet

VENISE, FLORENCE, ROME

Accompagné par Marie-Claire Robitaille

31 mars au 11 avril **3440\$**

Voyage exclusif - Entièrement préparé par Voyages Paradis
Avion, hôtel 3*** et 4**** centre-ville, des visites sélectionnées, du temps libre pour votre exploration personnelle. Taxes incluses.

NEW YORK À PÂQUES

KILOMETRE VOYAGES Réservez avant le 30 novembre

3 1/2, 4, 4 1/2 jours, départs les 24 et 25 mars. Retour le 28 mars.
Prix à partir de 319\$ occ. quadr. 3 1/2 jours
Rabais inclus

HÔTEL MARRIOTT MARQUIS 5*****
Autocar de luxe, hôtel, tour d'orientation, tour de ville inclus, taxes, guide.

CHARLESBOURG 627-0911 1 877 327-0911

SAINTÉ-FOY 659-6650 1 888 609-6650

LÉVIS 833-6823 1 800 363 9824

CROISIÈRE EXOTIQUE AUX CARAÏBES

11 jours, 21 février au 3 mars:
2 nuits à FORT LAUDERDALE;
8 NUITS, 8 JOURS de croisière sur le navire Carnival Legend **2559\$**

Accompagné par Robert Poirier

MAGASINAGE À NEW YORK **499\$**

3 jours, 3 au 5 décembre
Autocar de luxe, hôtel 3***, tour de ville de New York, visite à l'Empire State Building, taxes, 4 repas : 2 petits-déjeuners, 1 dîner, 1 souper; Radio City Music Hall
Accompagné par Marius Prémont

BARCELONE et MADRID **2672\$**

31 mars au 9 avril
Voyage exclusif, entièrement préparé par Voyages Paradis
Avion, hôtel 4**** centre-ville, des visites sélectionnées, du temps libre pour exploration personnelle, taxes incluses.

Accompagné par Luc Bergeron

LE SOLEIL DU NICARAGUA **1999\$**

15 jours, 3 au 17 mars
au Barcelo Montelimar 4**** Tout-inclus
Océan Pacifique, grande plage, plusieurs visites possibles.

VACANCES GOLF et SOLEIL

MAZATLAN MEXIQUE **2399\$** 8 jours, 7 au 14 février **1669\$**

15 jours, 7 au 21 février
Hôtel El Castillo Del Cid 4**** Tout-inclus
Golf illimité 1995\$ par semaine, voiturette et caddie en sus.
Accompagné par Rolande Provencher

TUNISIE, PORT EL KANTAOUI 15 jours, 16 au 30 mars **1716\$**

Hôtel Melia Mouradi Palace 5*****, 2 repas/jour
Golf en sus, environ 250\$ par 5 jours
Accompagné par Rolande Provencher, avec 20 inscriptions.

SKIEZ dans les ALPES FRANÇAISES

LES MENUIRES 4 au 19 mars **2054\$**

Dans LES TROIS VALLÉES. Avion, transferts, studio
En compagnie de Odilon Bérubé

GRAND BORNAND 4 au 19 mars **2024\$**

Chaîne des ARAVIS. Avion, transferts, studio
En compagnie de Gérald Turcotte, avec 15 inscriptions

PARIS - CÔTE D'AZUR **2211\$**

15 jours, 5 au 19 avril, 6 nuits à Paris, 7 nuits sur la Côte d'Azur
Avion, transferts, hôtels, taxes incluses. Programme de visites en supplément.
Accompagné de Micheline Dubé, avec 20 inscriptions

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière
1 888 628-2726 sans frais

Départ de Québec • Forfait 1 semaine

Fort Lauderdale - Floride	Fort Lauderdale
White Sands 2* 1 ^{er} nov. et 13 déc. 819\$	Best Western Thunderbird 1 ^{er} nov. et 13 déc. 799\$
Punta Cana - République Dominicaine	Puerto Plata
Ocean Cana Beach Resort 4* 22 déc. 1958\$	Puerto Plata Village 3 1/2* 14 janvier 1259\$
Mexique - Riviera Maya	Varadero - Cuba
Oasis Beach 3 1/2* 15 et 22 janvier 1899\$	Hotel Villa Tortuga Laurel 3* 25 déc. 1398\$
Holguin	Cayo Coco
Club Amigo Guardalavaca 3 1/2* 14 et 21 janvier 1219\$	Iberostar Daiquiri 4* 26 déc. 1798\$

Vivez une croisière dans le pur style Italien sur le MSC Opera

Caribes de l'Ouest
7 JOURS - DÉPART LE 11 DÉCEMBRE 2004
ITINÉRAIRE: FORT LAUDERDALE - KEY WEST - COZUMEL - GRAND CAIMAN - ÎLE DE ROATAN à partir de **1240\$** cat 1 - int inclus: vols, transfert, croisières et taxes.

Partez à la découverte des merveilles naturelles du Costa Rica

Par sa faune, sa flore, ses volcans, ses sources thermales et toutes ses merveilles le Costa Rica est synonyme de pure beauté.
Circuit 8 jours, départ le 17 janvier 2005

Incluant: Vols, hébergement, 19 repas, guide acc. bilingue et taxes à partir de: **2279\$** pp/occ dbl.

Neufchâtel: 842-3012 • Ste-Foy: 653-6110 • St-Romuald: 839-3939 • Thetford Mines: 332-3222
St-Nicolas: 831-3045 • Ste-Marie: 387-5556 • Laurier-Station: 728-0101

Visitez notre nouvelle boutique en ligne
www.voyagevasco.com • www.universdelacroisiere.com



Des souvenirs pour la vie.

Au pair* pour une durée limitée.

En ce moment, les forfaits *Dream Maker* sont offerts au pair* lorsque vous utilisez votre carte VISA®.

Ce forfait *Dream Maker* de la Walt Disney Travel Company comprend :

- L'hébergement pour 7 nuits dans un hôtel sélectionné du Walt Disney World Resort.
- L'entrée dans les quatre parcs thématiques de Disney et davantage pendant votre séjour !
- Le vol aller-retour avec Air Transat.
- Une voiture de location 4 portes de catégorie intermédiaire. (assurances en sus)

HÔTEL DE CATÉGORIE «VALUE» DISNEY Disney's All Star Resorts	7 nuits à partir de 1299\$	HÔTEL DE CATÉGORIE «MODÉRÉE» DISNEY Disney's Caribbean Beach Resort	7 nuits à partir de 1519\$	HÔTEL DE CATÉGORIE «DELUXE» DISNEY Disney's All Star Resorts	7 nuits à partir de 2089\$
--	-----------------------------------	--	-----------------------------------	---	-----------------------------------

NOLITOUR VACANCES

WALT Disney World Resort
EN FAMILLE

desirs. rêves. magie.

Alma (418) 669-0888
Charlesbourg (418) 622-2527
Chicoutimi (418) 545-8686
Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565
Québec (418) 624-8222
Roberval (418) 275-0056

Saint-Félicien (418) 679-8242
Sainte-Foy (Place de la Cité) (418) 653-9200
Sainte-Foy (Centre Innovation) (418) 657-7030
Sept-Îles (418) 968-1350
Ailleurs au Québec 1 888 549-5559

CAA Voyages
www.caaquebec.com

Cette promotion, réservée aux résidents du Canada, est offerte en dollars canadiens du 2 janvier au 16 avril 2005. Mais hâtez-vous, car vous devez effectuer vos réservations d'ici le 1er décembre 2004. Le nombre de forfaits offerts dans le cadre de cette promotion est limité et elle ne peut être combinée à une autre offre quelle qu'elle soit. Les prix sont par personne en occupation double taxes incluses. Des suppléments s'appliquent lorsqu'un troisième adulte occupe la chambre. Permis du Québec.

«Le routard», toujours jeune et un peu verbeux

ANDRÉ DUCHESNE
La Presse

■ Le jeune homme, avec la Terre en guise de sac à dos, est toujours sur la couverture. Mais il y joue maintenant un rôle secondaire, laissant la place à une photographie évoquant la ville, la région et le pays faisant l'objet de l'ouvrage.

Avez-vous remarqué que ce sont presque toujours des habitants ou des photos associées aux personnes qui font la couverture des Guides du Routard édités par la maison Hachette? Une saprée bonne idée, après tout. Comme si on voulait nous dire: bien sûr, il y a des paysages, des lieux publics, des édifices charmants, des musées pour l'histoire, mais il y a aussi des gens. Ceux et celles qui font que cette ville, cette région, ce pays sont en mouvement perpétuel.

Tiens, prenons par exemples les versions 2005 des guides de Paris (les mains de deux amoureux nouées sous une table à café), de la Martinique (deux fillettes) et de la Guadeloupe (une femme souriante et superbement fringuée). Attachante entrée en matière dans chacun des cas.

Et sous la couverture? *Le Routard*

reste fidèle à lui-même: des pages et des pages, genre papier journal densément remplies d'infos sur les lieux à voir, des endroits où dormir, où manger, où faire des randonnées, quoi faire sur place, le tout toujours rédigé dans un style un peu brouillon et un peu verbeux. Face à tant de mots, les amateurs de belles images passeront leur chemin.

ON AIME QUAND MÊME

Mais on aime beaucoup quand même. On aime par exemple les sections «Plans et cartes en couleurs» pour leur clarté. On aime aussi les petits encadrés hors textes adaptés aux endroits visités. Ainsi, dans les guides portant sur la Guadeloupe et la Martinique, deux départements outre-mer situés dans les Antilles, on nous résume, en encadré, les points forts et



Le Routard 2005 est là.

faibles des deux endroits, question destination qui lui convient le mieux. En introduction des livres, les au-

teurs affirment rester toujours indépendants, visitant incognito hôtels et restos répertoriés. N'empêche qu'il suffit de lire un peu pour buter assez souvent sur un bout de phrase disant que le patron de tel ou tel café vous consentira un rabais sur la facture ou offrira l'apéro aux frais de la maison en lui montrant simplement son *Routard*. Indépendance préservée, vous dites?

Outre les titres ci-haut nommés, les nouvelles éditions 2005 comprennent entre autres Hongrie-République tchèque-Slovaquie (avril 2005), Pologne et capitales baltes (avril 2005), Afrique du Sud (octobre 2004), Islande (mars 2005), Finlande (avril 2005), etc.

► **La valeur du dollar**

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:

Afrique du Sud	5,0176	rand
Afrique fr.	419,2181	franc CFA
Angleterre	0,4427	livre
Antilles angl.	1,4259	netherland
Argentine	2,3720	peso
Australie	1,0906	dollar
Bahamas	0,8010	dollar us
Barbade	1,5941	dollar
Bermudes	0,8010	dollar us
Brésil	2,3031	real
Chili	488,6646	peso
Colombie	2039,5717	peso
Costa Rica	360,2740	colon
Cuba	0,8010	dollar us
Danemark	4,7322	couronne
Égypte	4,9947	livre
États-Unis	0,8010	dollar
Haïti	28,0381	gourde
Hong-Kong	6,2381	dollar
Inde	36,6578	roupie
Iran	7023,9516	rial
Israël	3,5632	shekel
Jamaïque	49,0186	dollar
Japon	86,8701	yen
Liban	1212,8489	livre
Maroc	7,0326	dirham
Mexique	9,1524	peso
Nicaragua	12,8735	cordoba
Norvège	5,2409	couronne
Nouv.-Zélande	1,1589	dollar
Pakistan	48,5059	roupie
Pérou	2,6556	new sol
Philippines	45,0853	peso
Porto Rico	0,8010	dollar us
Rép. domin.	24,7136	peso
R. tchèque	20,0112	couronne
Roumanie	26183,6310	leus
Russie	23,3203	rouble
Singapour	1,3401	dollar
Sri Lanka	83,2892	roupie
Suède	5,7831	couronne
Suisse	0,9788	franc
Tunisie	0,9976	dinar
Turquie	1184413,1232	livre
*Union europ.	0,6363	euro
Venezuela	1534,2459	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

*L'Union européenne inclut l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Italie, les Pays-Bas et le Portugal.

TABLEAU: LE SOLEIL

► **Port de Québec**

Horaire des escales de bateaux prévues pour 2004

NOM DU NAVIRE	QUAI	PAVILLON*	ARRIVÉE	DÉPART	CAPACITÉ (passagers)	LONGUEUR (mètres)
Jewel of The Sea	22	LBR	Sam. 23 oct. 08h00	Sam. 23 oct. 23h00	2100	294
Crystal Symphony	22	BHS	Mer. 27 oct. 08h00	Jeu. 28 oct. 17h00	975	238
Regal Princess	22	LBR	Jeu. 28 oct. 23h00	Ven. 29 oct. 16h00	1900	245
Crystal Symphony	22	BHS	Dim. 31 oct. 08h00	Dim. 31 oct. 17h00	975	238
Regal Princess	22	LBR	Lun. 1 nov. 06h00	Lun. 1 nov. 16h00	1900	245

Provenance: Jewel of The Sea de Sydney (N.-É.); Chrystal Symphony d'Halifax et de Montréal; Regal Princess d'Halifax et de Montréal.
* BHS: Bahamas, LBR: Libérie.

Source: Société du port de Québec

Compilation: C. Hudson

Aubaines à saisir

(La Presse) — Le grossiste Go Travel Direct a lancé samedi dernier une vente en espérant écouler 10 000 forfaits d'ici le 1^{er} novembre. Quelle que soit la date de départ cet hiver, on propose un seul prix — 799 \$ — pour six destinations et une série de propriétés classées «trois», «trois et demie» ou «quatre étoiles». Dans certains cas, cela se traduit par des économies de 40 %, voire de 50 % sur le prix habituel. Cette pression exercée sur le marché a incité les autres grossistes à proposer d'excellentes aubaines. Les départs se font de Montréal.

- La Romana (République dominicaine), départ du 29 octobre pour une semaine au Iberostar Hacienda Dominicus: 1198 \$ avec Vacances Signature (prix habituel: 1469 \$).
- Varadero (Cuba), départ des 30 et 31 octobre pour une semaine au Hotetur Palma Real: 717 \$ avec Nolitour (prix habituel: 1059 \$).
- Riviera Maya (Mexique), départ du 30 octobre pour une semaine au Real Playa del Carmen: 927 \$ avec Nolitour (prix habituel: 1379 \$).
- Riviera Maya (Mexique), départ du 31 octobre pour une semaine au Club Caracol: 998 \$ avec Vacances Signature (prix habituel: 1399 \$).
- Cayo Coco (Cuba), départ du 31 octobre pour une semaine au El Senador: 967 \$ avec Caribe Sol (prix régulier: 1179 \$).
- Panama, départ du 1^{er} novembre pour une semaine au Royal Decameron: 937 \$ avec Nolitour (prix habituel: 1259 \$).
- Cayo Guillermo (Cuba), départ du 4 novembre pour une semaine au Melia Cayo Guillermo: 999 \$ avec Vacances Transat (prix habituel: 1379 \$).
- Santa Lucia (Cuba), départ du 4 novembre pour une semaine au Brisas Santa Lucia: 717 \$ avec Caribe Sol (prix habituel: 1089 \$). Le même départ est offert avec hébergement au Club Amigo Mayanabo pour 717 \$ également (prix habituel: 1007 \$).
- Holguin (Cuba), départ du 5 novembre pour une semaine au Sol Rio de Luna y Mares: 949 \$ avec Vacances Transat (prix habituel: 1199 \$).

Toutes les économies. Tous les choix. Tout le plaisir de Carnival.

Réservez maintenant et obtenez des spéciaux fabuleux sur une foule de croisières.

Cet hiver, évadez-vous vers le paradis tropical des Caraïbes. Avec des départs depuis 15 ports, Carnival la croisière idéale pour vous. Au cours de nos croisières de 7 jours, vous visiterez entre autres Grand Caiman, Ocho Rios et St.Thomas. Nos croisières de 8 jours vous amèneront vers des destinations encore plus exotiques comme La Barbade, Belize et Saint-Martin. Vous pourrez profiter de repas somptueux et de divertissements éclatants, le tout à prix abordable. Réservez votre croisière dès aujourd'hui pour vivre des vacances inoubliables à un prix imbattable.

Carnival

Croisières de 7 jours vers les Caraïbes de l'Ouest	Croisières de 7 jours vers les Caraïbes de l'Est	Croisières de 8 jours vers les Caraïbes de l'Ouest et du Sud
à partir de 904\$SCAN*	à partir de 909\$SCAN*	à partir de 1097\$SCAN*
par passager	par passager	par passager

Téléphonez à votre agent de voyage, au 1-866-FUNSHIP, ou visitez carnivalcruise.ca.

*Taux par personne, cat. 4A, occupation double, soumis au contrôle de capacité et pour la croisière seulement. Taxes et frais gouvernementaux (223 CAN - 8133 CAN par personne) inclus. Ces tarifs s'appliquent à des départs et des dates choisies pour l'hiver 2004 et l'hiver 2005. Ce tarif est valide pour nouvelles réservations effectuées uniquement. Ce tarif ne peut être combiné à aucune autre promotion. Certaines restrictions s'appliquent. Programmes d'arrêt et prix en charge par l'intermédiaire de Vacances Transat et Sail Away Vacations. © 2004 Carnival Cruise Lines. Tous droits réservés. Nouvelles introduites aux Bahamas et au Panama.

LES ÉTAPES sympatiques

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY: ★★★
Saveurs et Romance, face au fleuve, à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bain privée, déjeuner: 149\$/2 pers. (418) 286-6958. Extérieur de Québec: 1-800-933-7040, www.cheminduroy.com

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: ★★★★★
À 15 min de Québec, sur la rive du lac Beauport, chambres avec foyer et bain turquise, app. avec cuisinière, centre de santé, piscine int., sauna et jacuzzi. 849-4486, 800-363-0379, www.aubergequatretemps.qc.ca

CHALET LAC-BEAUPOURT:
Petit paradis à flanc de montagne. Très chaleureux, rénové, vue et accès au lac, 3 chambres. À 2 minutes des activités: ski, raquettes, patinoire, sentiers pédestres, hébertisme. À 15 minutes du centre-ville de Québec. (418) 849-1007

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: ★★★
De 2 à 9 chambres pour groupes de 4 à 36 personnes, au pied du mont Ste-Anne, spasmas ou baignoires doubles et foyers. CAA/AASA, Gilles Ethier, prop. 418-826-3331 ou 1-866-604-2811. Visitez chaque maison sur notre site Internet: www.chalets-village.qc.ca

MANOIR DU LAC DELAGE: ★★★★★
Tout pour embellir votre corps et vous détendre l'âme. Profitez d'un séjour détente incluant un coucher douillet, une table d'hôte 5 serv., un déj. copieux, 2 h de soins, piscine int., sauna, bain turquise et activités plein air. À partir de 205\$/pers., occ. dbl. Réservez maintenant ou commandez vos certificats au 888-311-7211. www.lacdelage.com

SACUENAY-LAC-SAINT-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL:
La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au coeur des principaux attraits du Lac-Saint-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

États-Unis

NEW YORK

NEW YORK B & B:
32,50\$ occ. dbl., simple 45\$, Auberge 205\$. Situé juste au nord de Central Park, recommandé par le guide Let's Go. Prix imbattable. Prix spéciaux pour long séjour. Gîte: 212-666-0559. Fax: 212-663-5000, 134 West 119 Street.

LES ÉTAPES Santé

BEUCE

RELAIS SANTÉ RELAXARIUM:
L'expérience Relaxarium: bien plus que massages et autres soins corporels... une expérience sensorielle incomparable! Un confort enveloppant, chaud, délicieux. Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aquatik Club, salon de repos, thé, tisanes et fruits, aire de repos intime, vous permettent d'écarter votre plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour en profiter ensemble. Forfaits-santé avec hébergement à partir de 135\$/pers., occ. double. Au Georgesville de St-Georges 1-800-463-3003. Prenez soin de vous: prenez rendez-vous!

Si vous désirez annoncer dans ces pages, communiquez avec le télémarketing au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378. Fax: 686-3370, triskell@lesoleil.com

Annnonce incomplète? DES LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Padoue, ville d'art et de pèlerinage

DAVID HOMEL
Collaboration spéciale

■ Sur la Via del Santo, les clients de l'Enoteca Da Severino ne veulent pas laisser le patron fermer la boutique. Ils restent debout sur le mince trottoir ou dans la rue, verre de vin dans une main, une petite assiette avec un bout de saucisson et des champignons à l'huile dans l'autre. Da Severino est marchand de vin, mais il faut goûter avant d'acheter, et on ne boit pas sans manger. Et la région est si bénie de vins riches et expressifs, sans parler des fromages, des salaisons, des petits plats de légumes...

La nuit sera longue chez Da Severino. Bienvenue à Padoue, ville d'art, ville de pèlerinage, ville universitaire, dans le coin nord-est de l'Italie.

À deux minutes de marche de Da Severino dort la dépouille de saint Antoine, bien à l'aise dans son tombeau, à l'intérieur de la basilica di Sant'Antonio, le centre spirituel de la ville. Pour nous Québécois, saint Antoine nous aide à trouver des objets perdus. Des clefs, des pièces de monnaie, que sais-je? Mais ailleurs dans le monde, c'est le saint patron des causes désespérées, d'où la ferveur avec laquelle on vient de partout se recueillir devant son tombeau. À l'intérieur de la cathédrale règne une atmosphère de dévotion: certains pèlerins embrassent le tombeau, d'autres y apposent des notes et des prières, encore d'autres lui confient des secrets et des désirs.

Et à deux minutes à pied de la basilica se trouve le Hortus Simplicium, le premier jardin botanique au monde, qui date de 1545. Les «simples», qui ont donné leur nom au jardin, ce sont des plantes médicinales, utilisées comme médicament, directement de la nature. Finalement, ce jardin est une grande pharmacie naturelle.

C'est aussi un havre de paix, et un paysage très élégant, avec des fontaines, des bustes d'éminents botanistes,

le vent doux dans les branches des cyprès et des pins. Si ce n'était des clochers de la cathédrale qui marque l'heure, le temps passerait sans qu'on ne le compte. Grâce aux expositions sur les plantes, c'est aussi un endroit où les enfants s'amusent. Quel jeune explorateur pourrait résister au jardin des plantes vénéneuses, ou bien, à la serre de plantes carnivores?

Après la vénération du saint et la contemplation du jardin, on a envie d'un peu d'animation. Pour cela, il suffit de passer par la piazza delle Erbe. Le matin, la place est consacrée aux

Le matin, la place est consacrée aux plaisirs de la table

plaisirs de la table. C'est un énorme marché aux fruits et aux légumes. Si on pénètre dans le rez-de-chaussée du palazzo della Ragione (le palais de la Raison), on découvre des marchands de fromage et de prosciutto et de petits cafés, comme dans une ruche. Le palais lui-même est ouvert au public lorsque s'y tiennent des expositions d'art; il suffit de monter les escaliers.

Le soir, les étudiants prennent la place aux Herbes d'assaut. Ceux et celles qui ne peuvent pas (ou qui ne veulent pas) payer le prix des consommations dans les cafés achètent des bières et s'assoient sur le bord des fontaines pour les boire. Il y a une petite ambiance contre-culture qui fait du bien. Sur la via del Santo et dans tout le quar-

tier, un immeuble sur deux abrite un pavillon universitaire.

Les étudiants sont-ils responsables de cette explosion de vélos à Padoue? Ou est-ce le fait d'un climat doux et l'absence des pentes rudes? Assis dans un café devant la piazza del Duomo avec son très beau battistero, j'ai vu des phalanges de bonnes sœurs à vélo. J'ai vu des amants à vélo; le gars allumait la cigarette de la fille, tout en roulant. J'ai vu une femme qui parlait au cellulaire en pédalant, pendant qu'elle promenait son chien avec sa main libre. J'ai vu une femme élégante en robe blanche transparente, avec sa fille également BCBG perchée sur le garde-boue. Sans compter des hommes d'affaires en costume et *attaché-case* dans leur panier, ou bien des filles chics en talon haut et jupe moulante- aussi à vélo. La ville suit un rythme plus lent, car ici, le vélo n'est pas un sport extrême. Il est plutôt une façon lyrique de traverser la petite agglomération. Pour entrer dans la danse, consultez le kiosque de tourisme en face de la cathédrale, où on loue des vélos.

SCROVENGI

Fermée pendant plusieurs années à cause des rénovations, la chapelle des Scrovengi est de nouveau ouverte. Le fils Scrovengi craignait que son père aille chez le diable, car le vieux était usurier, alors il a fait construire cette chapelle à la gloire de la Vierge Marie. Pour souligner sa dévotion, il a fait appel au plus grand artiste de l'époque pour décorer son intérieur, Giotto. La décoration est une merveille. Les fresques, d'une beauté primitive, sont saisissantes. Attention, il faut réserver en haute saison, et arriver à l'heure.

À 20 minutes de Venise en train, jouissant d'un riche arrière-pays, Padoue a tout pour plaire, surtout en dehors de la saison estivale. Et si vous perdez vos clefs, saint Antoine n'est pas loin.

clubvoyages [Groupes]

Parcourez le monde... c'est facile!

Groupes accompagnés	Départs garanti
Golf à Punta Cana	Du 20 au 27 nov. 2004
Las Vegas	Du 30 nov. au 4 déc. 2004
Long séjour en Espagne et au Portugal	Du 8 jan. au 20 fév. 2005 (14 jours)
San Diego et croisière sur la Riviera mexicaine à bord du Mercury	Du 6 au 19 février 2005
Mythique Thaïlande	Du 13 au 28 février 2005
Séjour et croisière à Hawaï	Du 13 au 30 mars 2005
Le Japon au gré des saisons	Du 6 au 22 avril 2005
Croisière sur la Costa Classica et séjour à la Romana	Du 30 janv. au 11 fév. 2005 Du 6 au 20 février 2005 Du 6 au 20 mars 2005
Dubrovnik	Du 28 mars au 14 avr. 2005

Appellez-nous ou visitez www.voyagesdegroupe.com

Club Voyages Lévis	Lévis	481-853-1942	Club Voyages Alfa	Ste-Foy	481-653-6096
Club Voyages Québec	Québec	481-522-2758	Club Voyages Québec	Charlesbourg	481-626-3002
Club Voyages La Capitale	Québec	481-627-9955	Club Voyages Place Laurier	Ste-Foy	481-653-8008
Club Voyages Cap Roxbury	Ste-Foy	481-656-9555			

Présentations SUR ÉCRAN GÉANT

TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix

Mexique en circuit ●
Amérique du Sud ●
Méditerranée ●
Pacifique ●
Asie ●

1h30 de dépaysement!

QUÉBEC Mercredi 3 novembre 2004
2 présentations: 14h00 ou à 19h00 / Cinéma Starcity Ste-Foy

GRATUIT Réservation obligatoire
Réservez sur www.tourschanteclerc.com ou appelez votre agent de voyages

Voyages SEARS
En magasin 1 866 359-7327

12 MENSUALITÉS ÉGALES, SANS INTÉRÊT*
NAVIGUEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD

PRIX COMPRENNENT LES VOLS AU DÉPART DE MONTREAL!

MSC Cruises
Premium Class
With a True Italian Signature.

MSC Cruises est tout indiqué pour les clients qui recherchent les plaisirs d'une croisière classique rehaussée des influences de l'élégance italienne et de la "dolce vita", avec des navires qui offrent le luxe et l'opulence des plus grands hôtels italiens.

OFFRES DE ELANCEMENT!

MSC OPERA	MSC LIRICA
7 NUITS, ANTILLES ORIENTALES Fl. Lauderdale, San Juan, St Thomas, Santo Domingo, Nassau, Ft. Lauderdale déc. 4/04 1 391 \$ Jan. 15, 22, 29 fév. 1/05 1 481 \$ fév. 26 à mars 2/05 1 481 \$, mars 1/05 1 473 \$	11 NUITS, ANTILLES Fl. Lauderdale, San Juan, St Martin, Sainte-Lucie, Grenada, Antigua, Tortola, Nassau, Ft. Lauderdale mars 9 ^e & 20/05 1 794 \$ Jan. 26 à fév. 10/05 1 914 \$
7 NUITS, ANTILLES OCCIDENTALES Fl. Lauderdale, Key West, Cozumel, Grand Cayman, Roatan, Ft. Lauderdale déc. 19/04 1 341 \$ Jan. 22, 29 fév. 1/05 1 381 \$ fév. 19, mars 5 & 19/05 1 482 \$	11 NUITS, CANAL DE PANAMA Fl. Lauderdale, Costa Maya, Puerto Limón, canal de Panama, Le San Blas, Cartagena, Ocho Rios, Ft. Lauderdale fév. 26 à mars 20/05 1 904 \$ Jan. 13 à fév. 4/05 2 024 \$

Visitez l'agence de Voyages Sears la plus près de chez vous ou cliquez sur www.voyagessears.ca

Chicoutimi	(418) 549-2128
Drummondville	(819) 478-5800
Lévis	(418) 833-4816
Québec, Galeries de la Capitale	(418) 624-6221
Québec, Place Fleur de Lys	(418) 529-8451
Ste-Foy	(418) 658-3211
St-Georges de Beauce	(418) 228-8522
Trois-Rivières	(819) 379-6163
Victoriaville	(819) 357-4030

CROISIÈRES ENCORE
Le spécialiste des croisières au Canada

www.844-4444.com www.844-4444.com www.844-4444.com www.844-4444.com

TAPEZ

www.844-4444.com

et surfez sur le site des petites annonces du Soleil

- Outil de recherches de petites annonces selon vos critères
- Courriel-alerte : soyez avisé par courriel des nouvelles annonces qui répondent à vos critères
- Inscrivez vous-même vos petites annonces pour le journal et Internet
- Regroupe les petites annonces de la province*

Les petites annonces LE SOLEIL

* Le Soleil (Québec) • La Presse (Montréal) • Le Nouvelliste (Trois-Rivières) • Le Droit (Hull/Ottawa) • La Tribune (Sherbrooke) • Le Quotidien (Saguenay) • La Voix de l'Est (Granby)

www.844-4444.com

Voyages SEARS
En magasin 1 866 359-7327 .ca

12 MENSUALITÉS ÉGALES, OU sans intérêt*
VOYAGEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD

UTILISEZ VOTRE CARTE SEARS **PAYEZ EN 12 MENSUALITÉS ÉGALES** **VIVEZ VOTRE CROISIÈRE À VOTRE RYTHME**

VALEURS EXCEPTIONNELLES POUR TOUS VOS BESOINS EN VOYAGES RÉSERVÉS AUPRÈS DE VOTRE ENTREPRISE DE CONFIANCE

Antilles de l'Ouest Aller-retour de Fort Lauderdale Millennium - 7 nuits - 9 janvier 05 Cab. int./Cat. 11 - Portion croisière seulement 1214 \$	Antilles de l'Est Aller-retour de Fort Lauderdale MSC Opera - 7 nuits - 4 décembre 04 Cab. int./Cat. 2 - Portion croisière seulement 811 \$	Antilles "Eastfarer" Aller-retour de Fort Lauderdale ms Volendam - 10 jours - 6 décembre 04 Cab. int./Cat. MM - Portion croisière seulement 1255 \$	Belize & Riviera Maya Aller-retour de Cozumel Wind Surf - 7 jours - 30 janv. au 13 mars 05 Cab. vue océan/Cat. B - Portion croisière seulement 1840 \$
101¹⁷ \$ par mois Compagnies de croisières Celebrity/Encore	67⁵⁸ \$ par mois Compagnie de croisières MSC/Encore	104⁵⁸ \$ par mois Compagnies de croisières Holland America/Encore	153³³ \$ par mois PRIME: Créez à bord 150 \$ US par cabine/occupation double. Compagnie de croisières Windstar/Encore